

## 2. Color Your Language

## Animal Expressions in English

What do animals have to do <sup>1)</sup>[with/on] the English language? A whole lot! You'll be <sup>2)</sup>[surprised/surprising] to know just how many English expressions <sup>3)</sup>[are involved/involve] animals. Consider some of the <sup>4)</sup>[fascinating/fascinated] ways <sup>5)</sup>[of which/in which] animals are involved in <sup>6)</sup>[every day/everyday] English.

Let's begin with a basic linguistic process, the analogy. An analogy is a comparison <sup>7)</sup>[between/among] two things and a convenient way <sup>8)</sup>[to/for] language to create new meanings. Animals <sup>9)</sup>[are usually/usually are] used because they are familiar <sup>10)</sup>[with/to] everyone. By way of analogy, animal expressions <sup>11)</sup>[take/draw] on the similarities between animals <sup>12)</sup>[and/or] humans. People who are not courageous are <sup>13)</sup>[called/calling] "chickens," <sup>14)</sup>[while/as] brave leaders are said to be "lionhearted." In most cases, it is not hard to <sup>15)</sup>[see/seeing] the logic behind the comparisons.

Animal analogies are based on close observation of animal behavior. However, <sup>16)</sup>[what if/as if] the casual observation <sup>17)</sup>[is led/leads] to false assumptions, or misinterpretation gets in the way? Interestingly, this has often been the case with English animal expressions. "Crocodile tears" is a good example. One is <sup>18)</sup>[saying/said] to weep "crocodile tears" if they pretend <sup>19)</sup>[to be/being] sad when they <sup>20)</sup>[are/do] not. The idea <sup>21)</sup>[comes/coming] from the popular belief <sup>22)</sup>[which/that] crocodile weep over the prey they kill. The fact is, crocodiles seem to cry <sup>23)</sup>[while/for] they eat, but this is <sup>24)</sup>[because of/because] their eyes are <sup>25)</sup>[stimulated/stimulating] when the muscles around the mouth move to eat. Their tears are only a physical response with <sup>26)</sup>[something/nothing] to do <sup>27)</sup>[with/about] feelings.

## 영어의 동물 표현들

동물들이 영어와 무슨 관계가 있을까? 아주 많다! 너는 얼마나 많은 영어 표현들이 동물들에 관련되어있는지를 알면 놀랄 것이다. 동물들이 일상 영어에 관련되어있는 아주 흥미로운 몇 가지 경우를 생각해 보라.

기본적인 언어적 과정인, 비유부터 시작해보자. 비유란 두 가지에 대한 비교이자, 새로운 의미를 만들어내는 언어의 편리한 방법이다. 동물들이 대개 사용되는데, 이는 그들이 모두에게 친숙하기 때문이다. 비유의 방법을 통해, 동물 표현들은 동물들과 사람들 사이의 유사성을 끌어내 사용한다. 용감하지 못한 사람들은 “닭들”로 불리는 반면, 용감한 지도자들은 “사자의 심장을 가졌다”고 일컬어진다. 대부분의 경우, 비유의 이면에 숨어있는 논리성을 발견하기는 어렵지 않다.

동물 비유는 동물의 행동의 면밀한 관찰을 기반으로 이루어진다. 하지만 우연한 관찰이 잘못된 가정을 야기하거나 오역이 방해가 된다면? 흥미롭게도, 이는 영어의 동물 표현이 종종 처해왔던 일이다. “악어의 눈물”이 좋은 예이다. 누군가가 슬프지 않는데 그런 척을 할 때 사람들은 그가 “악어의 눈물”을 흘린다고들 한다. 이러한 생각은 널리 악어들이 그들이 죽인 먹잇감을 위해 운다는 널리 알려진 믿음에서 유래했다. 사실, 악어들이 먹는 동안 우는 것처럼 보이는 것은, 입 주변의 근육이 먹기 위해 움직일 때 눈이 자극되기 때문이다. 그들의 눈물은 감정과 아무 상관이 없는 단지 신체적인 반응일 뿐이다.

"Making a beeline" also <sup>28)</sup>[is belonged/belongs] to the group of animal expressions based on flawed observation. "A beeline" typically means a straight line <sup>29)</sup>[between/through] two points. If you <sup>30)</sup>[make/will make] a beeline for" someone or something, you go straight <sup>31)</sup>[forward/toward] your destination, <sup>32)</sup>[ignored/ignoring] everything else along the way. For instance, your mom might <sup>33)</sup>[have told/told] you to make a beeline home <sup>34)</sup>[instead of/after] school. Now you may wonder if bees really fly straight to <sup>35)</sup>[where/which] they want to go. The answer is, usually they do not. <sup>36)</sup>[When/As] you may have observed, they make irregular twists and turns in their flight. They often stop <sup>37)</sup>[to rest/resting] and take a long way around. It is only <sup>38)</sup>[where/when] they return <sup>39)</sup>[to home/home] with a load of honey <sup>40)</sup>[which/that] they make a straight line. In the case of the bee, only part of the truth came to <sup>41)</sup>[represent/present] the whole.

<sup>42)</sup>[Even though/As though] many people know <sup>43)</sup>[that/what] these analogies are not based <sup>44)</sup>[to/on] science, the expressions do not easily disappear in the language. In fact, partly <sup>45)</sup>[due/due to] these expressions, some people still <sup>46)</sup>[are held/hold] the belief that crocodiles weep and bees always fly straight to their destination.

Sometimes, the meaning of analogies <sup>47)</sup>[not may/may not] be obvious. For instance, what comes <sup>48)</sup>[to/in] mind when you hear the phrase, "white elephant" or "black sheep"? Most people, <sup>49)</sup>[hearing/heard] these phrases for the first time, cannot correctly guess <sup>50)</sup>[their/its] meanings.

“벌처럼 곧장 가다”라는 말 또한 잘못된 관찰에 기반을 둔 동물 표현에 속한다. “beeline(최단거리)”이란 일반적으로 두 지점 사이의 직선을 의미한다. 만약 네가 누군가 혹은 어떤 것을 향해 “벌처럼 곧장 간다”면, 너는 가는 길의 다른 것은 모조리 무시한 채, 너의 목적지를 향해 곧장 갈 것이다. 예를 들어, 너의 엄마는 아마도 너에게 방과 후에 집으로 (벌처럼) 곧장 오라고 하셨을 것이다. 이제 너는 벌들이 정말로 그들이 가길 원하는 곳으로 곧장 날아가는지 궁금해 할지도 모른다. 정답은, 그들이 대개는 그러지 않는다는 것이다. 네가 관찰했을지도 모르겠지만, 그들은 나는 동안 불규칙적인 비틀기와 회전을 한다. 그들은 종종 쉬기 위해 멈추거나 우회한다. 그들이 곧장 가는 길 때는 많은 양의 꿀을 가지고 집으로 돌아갈 때뿐이다. 벌의 경우는, 진실의 일부만이 전체를 대표하게 된 것이다.

비록 많은 사람들은 이러한 비유가 과학을 기반으로 하지 않는다는 것을 알고 있음에도 불구하고, 그 표현들은 언어에서 쉽게 사라지지 않는다. 사실, 어느 정도는 이러한 표현 때문에, 몇몇 사람들은 여전히 악어가 눈물을 흘리고 벌이 항상 그들의 목적지로 곧장 날아간다는 믿음을 갖고 있다.

때때로, 비유의 의미는 명확하지 않을지도 모른다. 예를 들어, 네가 “하얀 코끼리”나 “검은 양”이라는 말들을 들으면 무엇이 떠오르는가? 대부분의 사람들은 이 말들을 처음 듣고, 그것들의 의미를 정확하게 유추해내지 못한다.

The expression "white elephant" comes from Thailand. Long ago, in Thailand, white elephants were very <sup>51</sup>[rare/rear]. Whenever one was found, it was given to the king. The king <sup>52</sup>[would/will] then give it as a royal "gift" to someone he did not like <sup>53</sup>[since/from] the beautiful animal cost a fortune to take care <sup>54</sup>[of/with]. Nobody could refuse <sup>55</sup>[such as/such a] present, but it could financially ruin <sup>56</sup>[its/it's] owner. Moreover, it was a serious crime <sup>57</sup>[to/that] mistreat a present from the king. Even riding it <sup>58</sup>[were/was] not allowed, so a white elephant was almost useless. The expression, <sup>59</sup>[introduced/introducing] in England in the 18th century, turned out <sup>60</sup>[to useful/to be useful] for describing <sup>61</sup>[cost/costly] but useless public buildings. Today, it is used to <sup>62</sup>[refer/referring] to anything that might be <sup>63</sup>[cost/costly] and useless to someone.


Black sheep, <sup>64</sup>[like/alike] white elephants, are not <sup>65</sup>[unique/common], and they also mean trouble for their owners. The expression is from the English history of sheep farming. Long ago, black wool was <sup>66</sup>[worthy/worthless] because it was <sup>67</sup>[almost/most] impossible <sup>68</sup>[dying/to dye]. When a black sheep <sup>69</sup>[was born/borns], the owners saw it as bad luck. Today the expression "black sheep" refers <sup>70</sup>[as/to] an odd and unpopular member of a family or a group, perhaps <sup>71</sup>[because of/because] the unpopular black sheep stood <sup>72</sup>[out/up] in a group of white sheep.

These interesting expressions are only <sup>73</sup>[a few/a little] examples of the English expressions having to do with animals. Watch <sup>74</sup>[out/for] <sup>75</sup>[others/other] as you learn more English. Be curious about them and research their roots. It is a fun way <sup>76</sup>[to learn/learning] the language.

"하얀 코끼리"라는 표현은 태국에서 유래한다. 오래전에 태국에서 하얀 코끼리는 아주 희귀했다. 한 마리의 하얀 코끼리가 발견될 때마다, 그것은 왕에게 바쳐졌다. 그러면 왕은 그것을 그가 좋아하지 않는 누군가에게 왕의 "선물"로 주곤 했는데, 왜냐하면 이 아름다운 동물은 기르기에 막대한 돈이 들어가기 때문이었다. 누구도 이러한 선물을 거절할 수는 없었지만, 그것은 재정적으로 그것의 주인을 망하게 할 수도 있었다. 게다가, 왕이 준 선물을 함부로 대하는 것은 중대한 범죄였다. 심지어는 그 위에 올라타는 것도 허락되지 않았기 때문에, 하얀 코끼리는 거의 쓸데가 없었다. 그 표현은 18세기 영국에 소개되어 비싸지만 쓸모없는 공공건물들을 묘사하기에 효과적인 것으로 드러났다. 오늘날, 그것은 누군가에게 비싸지만 쓸모없는 어떤 것을 지칭할 때 사용된다.

검은 양은 하얀 코끼리와 같이 흔하지 않으면서 또한 그 주인에게 문제가 될 수 있는 것을 의미한다. 그 표현은 영국의 양목 문화에서 유래한다. 오래전에, 검은 양털은 염색하기가 거의 불가능했기 때문에 가치가 없었다. 검은 양이 태어나면, 주인은 그것을 불운으로 여겼다. 오늘날 "검은 양"이라는 표현은 가족 혹은 집단의 이상하거나 인기가 없는 구성원을 지칭하는데, 이는 아마도 인기가 없는 검은 양이 하얀 양들 무리에서 두드러졌기 때문 일 것이다.

이 흥미로운 표현들은 동물과 관련이 있는 영어 표현들 중 몇 가지의 예일 뿐이다. 네가 영어를 더 배워가면서 다른 표현들을 눈여겨봐라. 그것들에 호기심을 갖고 그것들의 어원을 찾아보아라. 이것은 언어를 배우는 재미있는 방법이다.



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2018년 01월 19일

2) 제작자 : 교육지대㈜

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

## 정답

- 1)[정답] with
- 2)[정답] surprised
- 3)[정답] involve
- 4)[정답] fascinating
- 5)[정답] in which
- 6)[정답] everyday
- 7)[정답] between
- 8)[정답] for
- 9)[정답] are usually
- 10)[정답] to
- 11)[정답] draw
- 12)[정답] and
- 13)[정답] called
- 14)[정답] while
- 15)[정답] see
- 16)[정답] what if
- 17)[정답] leads
- 18)[정답] said
- 19)[정답] to be
- 20)[정답] are
- 21)[정답] comes
- 22)[정답] that
- 23)[정답] while
- 24)[정답] because

- 25)[정답] stimulated
- 26)[정답] nothing
- 27)[정답] with
- 28)[정답] belongs
- 29)[정답] between
- 30)[정답] make
- 31)[정답] toward
- 32)[정답] ignoring
- 33)[정답] have told
- 34)[정답] after
- 35)[정답] where
- 36)[정답] As
- 37)[정답] to rest
- 38)[정답] when
- 39)[정답] home
- 40)[정답] that
- 41)[정답] represent
- 42)[정답] Even though
- 43)[정답] that
- 44)[정답] on
- 45)[정답] due to
- 46)[정답] hold
- 47)[정답] may not
- 48)[정답] to
- 49)[정답] hearing
- 50)[정답] their
- 51)[정답] rare
- 52)[정답] would
- 53)[정답] since
- 54)[정답] of
- 55)[정답] such a

- 56)[정답] its  
57)[정답] to  
58)[정답] was  
59)[정답] introduced  
60)[정답] to be useful  
61)[정답] costly  
62)[정답] refer  
63)[정답] costly  
64)[정답] like  
65)[정답] common  
66)[정답] worthless  
67)[정답] almost  
68)[정답] to dye  
69)[정답] was born  
70)[정답] to  
71)[정답] because  
72)[정답] out  
73)[정답] a few  
74)[정답] for  
75)[정답] others  
76)[정답] to learn